



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla giunta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
09.06.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

Assistenza estiva ai bambini dell'asilo nel periodo dal 22.06.2026 - 21.08.2026
Incarico a La Ciasota / Cooperativa La Val per la fornitura dei pasti per il pranzo
CIG BC022678E1

GEGENSTAND:

Sommerbetreuung der Kindergartenkinder in der Zeit vom 22.06.2026-21.08.2026
Auftrag an La Ciasota / Cooperativa La Val für die Lieferung der Mittagessen
CIG BC022678E1

ARGOMËNT:

Scolina da d'isté dai 22.06.2026 - 21.08.2026
Inciaria a La Ciasota / Cooperativa La Val por la fornidöra dles marënes
CIG BC022678E1

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore	X	

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La giunta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Yejis5Zp9B9YZZbR6jE0wvk0XbJOYD+Lqyv7GWKufbE=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

XAVuLgy+E5TMPSqRFYg6oBvmczdZq3jP0+I6aBjUMhg=

Premesso,

che il comune ha avviato un progetto di assistenza estiva ai bambini di età dai 3-6 anni durante l'estate 2026, dal 22.06.2026 – 21.08.2026 e che si sono iscritti una media di 15 bambini a settimana;

che il servizio verrà gestito dalla Cooperativa Sociale Somnias con la quale è stato concordato che il Comune si assume l'organizzazione della fornitura dei pasti per il pranzo

che l'orario del progetto è previsto dalle 08:00 alle 16:00 e che pertanto i bambini/le bambine iscritti/e ed il personale necessitano del pranzo

Vista, l'offerta di La Ciasota/Cooperativa La Val prot. 7013 del 08.06.2026 per la somministrazione dei pasti;

Accertato, che la stessa ditta possiede i requisiti per l'affidamento diretto

che l'offerta corrisponde alle esigenze del Comune e che il prezzo è congruo e ritenuto pertanto di approvare l'incarico

Accertato, che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015

Visti, la LP 17.12.2015, n. 16; il d.lgs. n. 36/2023;

Visti: il bilancio di previsione corrente; lo statuto comunale vigente; il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità in forma palese

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Yejis5Zp9B9YZZbR6jE0wvk0XbJOYD+Lqyv7GWKufbE=

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

XAVuLgy+E5TMPSqRFYg6oBvmczdZq3jP0+I6aBjUMhg=

Vorausgeschickt,

dass die Gemeinde ein Sommerbetreuungsprojekt für Kinder im Alter von 3-6 Jahren während des Sommers 2026, vom 22.06.2026 - 21.08.2026, gestartet hat und dass sich durchschnittlich 15 Kinder pro Woche angemeldet haben;

dass der Dienst von der Sozialgenossenschaft Somnias übernommen und durchgeführt wird, mit der vereinbart wurde, dass die Gemeinde die Organisation des Mittagessens übernehmen wird

dass das Projekt von 08:00 bis 16:00 Uhr geplant ist und dass daher die angemeldeten Kinder und das Betreuungspersonal das Mittagessen benötigen

Nach Einsichtnahme, in das Angebot des La Ciasota/Cooperativa La Val, Prot. 7013 vom 08.06.2026, für die Verabreichung der Mahlzeiten;

Festgestellt, dass die genannte Firma die Voraussetzungen für die Direktvergabe besitzt

dass das Angebot den Bedürfnissen der Gemeinde entspricht und dass es angemessen ist und erachtet daher den Auftrag zu erteilen

Festgestellt, dass der Auftrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26 LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist

Nach Einsichtnahme, in das LG 17.12.2015, Nr. 16; in das GVD Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme: in den laufenden Haushaltsvoranschlag; in die geltende Satzung der Gemeinde; in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

Odüs i arac positifs aladò dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tehnic-aministratif** cun la merscia digitala

Yejis5Zp9B9YZZbR6jE0wvk0XbJOYD+Lqyv7GWKufbE=

- **arat contabl** cun la merscia digitala

XAVuLgy+E5TMPSqRFYg6oBvmczdZq3jP0+I6aBjUMhg=

Dit danfora,

che le comun á metù a jì n proiet de assistènza ai mituns de eté danter i 3-6 agn tratan l' isté 2026, dai 22.06.2026-21.08.2026 y che al se á scrit ite na media de 15 mituns al' edema;

che le sorvisc gnarà manajè dla Cooperativa Soziala Somnias cun chèra che al é gnü fat fora che le Comun sorantol l'organisaziun dla fornidöra dles marènes

che l'orar dl proiet é preodü dales 08:00 ales 16:00 y che porchèl adora i mituns/les mitans scric ite y le personal la marèna

Odüda, l'oferta di La Ciasota/Cooperativa La Val prot. 7013 di 08.05.2026 por la somministraziun di pasé;

Azerté, che chèsta dita é en posses di recuisic por l'inciaria diretta

che l'oferta corespogn ales ghiranzes dl Comun y che le prisc é adegué y araté insciö de aprové l'inciaria

Azerté, che la soma dl' inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchèl é na inciaria diretta aladò dl art. 26 dla LP 16/2015 poscibla y iustificada

Odüs, la LP 17.12.2015, nr. 16; le d.lgs. nr. 36/2023;

Odüs: le bilanz de previjiun corènt; le statut de comun varènt; le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

d e l i b e r è i a
LA JUNTA DE COMUN

al'unanimité en forma evidènta

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1) Di approvare l'incarico per la fornitura dei pasti per il pranzo ai bambini / alle bambine e al personale incaricato dell'assistenza estiva 2026 a La Ciasota/Cooperativa La Val con sede a La Valle – Zona Artejanala 19, in base all'offerta prot. 7013 del 08.06.2026, per l'importo di 6.280,00 € oltre 251,20 € per 4 % Iva e quindi per un totale di 6.531,20 €</p> <p>2) Di dare atto che l'importo sarà in parte rimborsato al Comune da parte del gestore dei servizi;</p> <p>3) Di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidare e pagare la somma dopo regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della fattura.</p> | <p>1) Den Auftrag für die Lieferung der Mahlzeiten für das Mittagessen an die Kinder und an das Personal der Sommerbetreuung 2026 an La Ciasota/Cooperativa La Val mit Sitz in La Val – Zona Artejanala 19, gemäß dem Kostenvoranschlag Prot. 7013 vom 08.06.2026, für den Betrag von 6.280,00 zzgl. 251,20 € für 4% MwSt. also für insgesamt € 6.531,20 zu genehmigen.</p> <p>2) Festzuhalten, dass der Betrag der Gemeinde teilweise vom Betreiber der Dienstleistungen rückerstattet wird;</p> <p>3) Die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese zu liquidieren und zu zahlen.</p> | <p>1) De aprové l'inciaria por la fornidöra dles marenes por i mituns / les mitans y le personal dla scolina da d'isté 2026, a La Ciasota/Cooperativa La Val cun sênta a La Val – Zona Artejanala 19, aladô dl' oferta prot. 7013 di 08.06.2026, por la soma de 6.280,00 € plü 251,20 € por 4% Iva y insciö por indüt € 6.531,20.</p> <p>2) De tigni cunt che la soma gnarà en pert paiada zoruch al Comun da pert dl aministradù dl sorvisc;</p> <p>3) De impegné la spëisa complessiva y de la oblié sciöche chiló dessot y de licuidé y paié la soma do l'esecuziun regulara dl'inciaria y presentaziun dl cunt.</p> |
|---|--|---|

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	04011.03	10200	40100	6.531,20 €	Alimentari	Lebensmittel

